



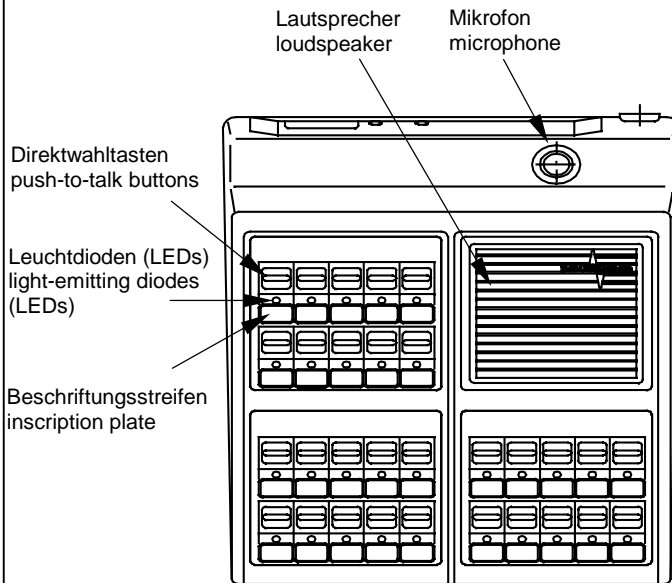
# INDUSTRONIC®

Industrie-Electronic GmbH & Co.KG  
 Carl-Jacob-Kolb-Weg 1  
 97877 Wertheim / Germany  
 Tel.: +49(0)9342-871-0  
 Fax.: +49(0)9342-871-65  
 email: industronic@industronic.de

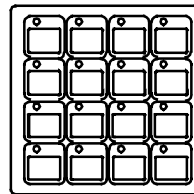
contact  
the future

ISO 9001

## Kurzanleitung Digitale Modular Tischsprechstelle 10..112 DT 002 Instructions for Digital Desktop Intercom Station 10..112 DT 002



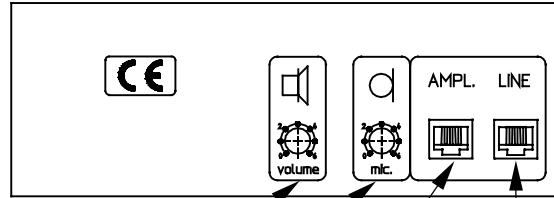
Beispiel: Tastenmodule mit 10 Kipptasten  
 example: Keypad modules with 10 toggle keys



Alternativ: Tastenmodule mit 16 Folientasten  
 alternative: Keypad modules with 16 foil keys

028-007-104 Rev. 01

## Anschlußhinweise Connection instructions



Lautsprecher-Pegel  
level of loudspeaker

Mikrofon-Pegel  
level of microphone

Zusatzverstärker  
booster amplifier

Anschlußkabel  
connection cable

Alle Kabel für die Sprechstellen müssen grundsätzlich verdrehte Doppeladern oder Sternviererverseilung sein. Evtl. vorhandene Einstreuungen und Wechselfelder haben dadurch keinen störenden Einfluß (Brummen etc.) auf die Qualität der Kommunikation.

**Beim Anschluß der Sprechstellen ist unbedingt auf die richtige Polung zu achten.**

All cables for intercom stations must be twisted pair or spiral quad cables in order to avoid that interferences and alternating fields (such as buzzing etc.) affect the quality of the communication.  
**Please, pay absolute attention to correct polarisation on cabling.**

## Änderung von Lautsprecher- und Mikrofonpegel Adjustment of loudspeaker and microphone level

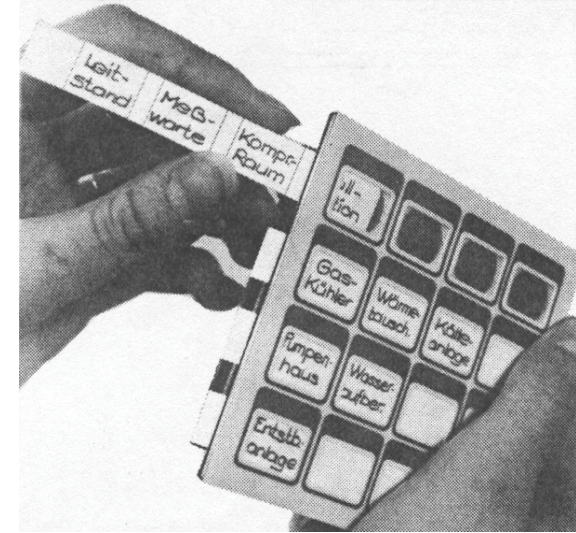
Die Pegel von Lautsprecher und Mikrofon können über Potis an der Rückseite der Sprechstelle eingestellt werden.

The level of loudspeaker and microphone can be changed by the potentiometers at the back of the station.

## Auswechseln der Beschriftungsstreifen Changing the inscription plate

Die Beschriftungsstreifen werden von der linken Seite in das Tastenfeld geschoben (siehe Abbildung).

The inscription plates are inserted in the keypad modules from the left (see the following picture).



## Elektrische Daten Electrical data

Betriebsspannungsbereich: operating voltage range:	48 V-72 V D
Ruhestrom, max. Stromaufnahme: quiescent current, max. current consumption:	50 mA, 100
Lautsprecherleistung / Schalldruck: loudspeaker output power / sound pressure level:	1W, 75 dB
Frequenzbereich / frequency range:	300 - 3400 H

## Mechanische Daten Mechanical data

Gewicht, je nach Anzahl der Tastenfelder: weight, dependent of number of keypads:	1,3 - 3,0 kg
--	--------------

## Umweltbedingungen und Normen Environmental requirements and standards

Umgebungstemperatur / ambient temperature:	0°C - +50°C
Schutzart / ingress protection:	IP 40

EMV-Test (CE-Zeichen) / EMC test (CE sign):	EN 50081-1 EN 50082-1
---	--------------------------



max. Umgebungsgeräuschpegel: max. ambient noise level:	70 dB
---	-------

## Standardsignalisierungen und Tastenfunktionen Standard indications and key functions

Alle LEDs sind aus, es ist keine Taste gedrückt: Sprechstelle ist im Ruhezustand.

All LEDs are off, no key is pressed: station is in idle position.

Eine LED zeigt rotes Dauerlicht, die zugehörige Taste ist nicht gedrückt: Die auf der Taste programmierte Sprechstelle ist besetzt.

One LED shows permanent red light, the corresponding key is not pressed: The station which is programmed at the key is busy.

Eine LED blinkt in schneller Folge: Eingehender Ruf von der Sprechstelle, welche auf dieser Taste programmiert ist.

One LED flashes rapidly: Incoming call from the station which is programmed at the key.

Eine LED blinkt langsam (Rufspeicherung optional): Nicht beantworteter Ruf von der Sprechstelle, welche auf dieser Taste programmiert ist.

One LED flashes slowly (call storage only optionally available): Unanswered call of the station, which is programmed at the key.

Eine LED zeigt rotes Dauerlicht, die zugehörige Taste ist gedrückt: Abgehender Ruf von der eigenen Sprechstelle an die Station, welche auf dieser Taste programmiert ist. Taste dabei gedrückt halten.

One LED shows permanent red light, the corresponding key is pressed: Outgoing call to the station which is programmed at the key, keep the switch pressed.

## Zusätzliche Signalisierungen Additional indications

Alle LEDs blinken: Die Sprechstelle ist in ihrer Initialisierungsphase und noch nicht betriebsbereit.

All LEDs are flashing: The station is initializing and is not yet ready.

LED 1 und LED 2 leuchten abwechselnd im Sekundentakt: Die Sprechstelle ist nicht im Verbindungsplan enthalten.

The LEDs 1 and 2 alternately flash every second: the station is not programmed in the connection program.

LED 1 und LED 2 leuchten gleichzeitig im Sekundentakt kurz auf: Der Vermittlungsrechner ist außer Betrieb.

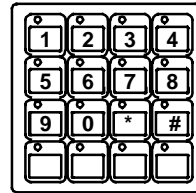
The LEDs 1 and 2 simultaneously flash every second: The exchange controller is not working.

028-007-104 Rev. 01

Es leuchtet keine LED bei einer Tastenbetätigung: Die Sprechstelle ist nicht angeschlossen oder die Taste ist nicht im Verbindungsplan enthalten.

All LED's are off although the switch is being pressed: The station is not correctly installed or the button is not indicated in the connection program.

## Anwahl der Zielstation über Wahltastatur Calling a station by numerical keypad



Anordnung der Tasten  
arrangement of the keys

Die modulare Tischsprechstelle kann mit bis zu sieben Tastenfeldern ausgestattet sein. Ein beliebiges davon kann im Verbindungsplan als Wahltastatur definiert werden.

Sprechverbindung zu einer beliebigen Sprechstelle im System: Eingabe der Stationsnummer (z.B. 87). Die Eingabe jeder Ziffer wird durch einen Signalton quittiert.

Drücken der Sprechstaste (\*): Ist die Station nicht erreichbar, wird ein Besetztton ausgegeben. Ansonsten wird die Verbindung aufgebaut.

Loslassen der Sprechstaste (\*): Die Verbindung wird abgebaut

An der gerufenen Station kann mit der TALK BACK Taste oder der Sprechstaste (\*) der Wahltastatur direkt geantwortet werden.

Durch erneutes Drücken der Sprechstaste (\*) wird die Verbindung zu der zuletzt angewählten Sprechstelle erneut aufgebaut.

Die Belegung (aktuelle Zielstation) der Sprechstaste (\*) kann durch folgende Ereignisse gelöscht werden:

- Eine andere Station wählt die Zielstation mittels Wahltastatur an.
- Eine andere Station wählt die eigene Station mittels Wahltastatur an.
- Die Zielstation wird mit der Vermittlungsfunktion vermittelt.
- Die Zielstation wird von einem Telefon-Gespräch gerufen.

Mit der Löschtaste (#) werden die zuvor gewählten Ziffern gelöscht. Die gewünschte Nummer kann erneut eingegeben werden.

The modular desktop station can be equipped with up to seven keypads. One of these keypads can be defined as numerical keypad in the connection program.

Connection to another intercom station of the system:

Input of the number of the target station (for example 87). Each keystroke is confirmed by a signal tone.

Pressing the speak key (\*):

If the target station cannot be reached a busy signal is generated by the station, otherwise the connection is established.

Releasing the speak key (\*): end of call.

With the TALK BACK key or the speak key (\*) of the numerical keypad at the called station it is possible to answer this call directly.

Pressing the speak key (\*) again: The connection to the station which was called last will be established again.

The actual target station of the speak key (\*) of the numerical keypad can be deleted by one of the following events:

- A station is calling the same target station via a numerical keypad.
- A station is calling the own station via a numerical keypad.
- The target station is part of an exchange.
- The target station is called by a telephone call.

With the help of the delete key (#) it is possible to clear the internal input buffer. The desired number can be put in again.